

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 1.2.2011  
KOM(2011) 30 endelig

2011/0013 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om tilpasning og forlængelse af foranstaltningerne i afgørelse 2002/148/EF om afslutning af konsultationerne med Zimbabwe i henhold til artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen**

## BEGRUNDELSE

1. Den 18. februar 2002 besluttede Rådet for Den Europæiske Union at træffe "relevante foranstaltninger" over for Zimbabwe<sup>1</sup> efter konsultationerne i henhold til artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen<sup>2</sup>. Disse foranstaltninger indebar, at budgetstøtte, projektstøtte og undertegnelsen af det nationale vejledende program under 9. EUF blev suspenderet, men det blev udtrykkeligt fastlagt, at foranstaltningerne ikke omfattede bidrag til humanitære operationer og projekter, som direkte kommer befolkningen til gode, navnlig inden for sociale sektorer, demokratisering, overholdelse af menneskerettighederne og retsstatsprincippet. Foranstaltningerne omfattede også suspension af artikel 12 i bilag 2 til AVS-EF-partnerskabsaftalen vedrørende løbende betalinger og kapitalbevægelser, for så vidt som det var nødvendigt for anvendelsen af restriktive foranstaltninger, særlig indefrysning af midler.
2. Begrundelsen for at indføre disse foranstaltninger var, at der forekom alvorlige krænkelse af menneskerettighederne, ytringsfriheden, foreningsfriheden og retten til at deltage i fredelige forsamlinger. En anden begrundelse var den zimbabwiske regerings forsøg på at lægge hindringer i vejen for frie og retfærdige valg, bl.a. ved at nægte internationale valgobservatører og medierne adgang til landet.
3. Ifølge artikel 2, stk. 3, i afgørelsen af 18. februar 2002 skulle foranstaltningerne gælde i tolv måneder, men ville blive ophævet, så snart forholdene var af en sådan art, at menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstatsprincippet blev overholdt.
4. Rådet har ved otte lejligheder den 18. februar 2003<sup>3</sup>, den 19. februar 2004<sup>4</sup>, den 17. februar 2005<sup>5</sup>, den 14. februar 2006<sup>6</sup>, den 19. februar 2007<sup>7</sup>, den 18. februar 2008<sup>8</sup>, den 20. februar 2009<sup>9</sup> og den 15. februar 2010<sup>10</sup> konkluderet, at Zimbabwes regering fortsat krænker de væsentlige elementer, der er omhandlet i artikel 9 i AVS-EF-partnerskabsaftalen, og at forholdene ikke er af en sådant art, at menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstatsprincippet overholdes, og Rådet har derfor hver gang besluttet at forlænge foranstaltningerne over for Zimbabwe med yderligere 12 måneder.

---

<sup>1</sup> Jf. Rådets afgørelse 2002/148/EF (EFT L 50 af 21.2.2002, s. 64). Endvidere vedtog Rådet (se konklusionerne fra samlingen i Rådet (almindelige anliggender) den 18. februar 2002) målrettede FUSP-sanktioner (Rådets fælles holdning 2002/145/FUSP og Rådets forordning (EF) nr. 310/2002 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe, EFT L 50 af 21.2.2002, s. 1-12).

<sup>2</sup> Konsultationerne på basis af artikel 96 blev indledt med henblik på at nå til enighed om, hvilke foranstaltninger Zimbabwes regering skulle træffe for at afhjælpe situationen, i første række vedrørende fem forhold (stop for al officiel tolerance over for politisk vold, rettidig indbydelse af internationale partnere til støtte og observation i forbindelse med kommende valg og fuld adgang i den forbindelse, beskyttelse af frie massemedier, et uafhængigt retsvæsen og respekt for dets afgørelser samt stop for ulovlig ejendomsbesættelse).

<sup>3</sup> EUT L 46 af 20.2.2003, s. 25.

<sup>4</sup> EUT L 50 af 20.2.2004, s. 60.

<sup>5</sup> EUT L 48 af 19.2.2005, s. 28.

<sup>6</sup> EUT L 48 af 18.2.2006, s. 26.

<sup>7</sup> EUT L 53 af 22.2.2007, s. 23.

<sup>8</sup> EUT L 51 af 26.2.2008, s. 19.

<sup>9</sup> EUT L 49 af 20.2.2009, s. 15.

<sup>10</sup> EUT L 44 af 16.2.2010, s. 20.

5. Efter valget i marts 2008 blev der i september 2008 indgået en global politisk aftale om fordelingen af magten mellem de tre største politiske partier (ZANU PF, MDC-T og MDC-M). Den politiske aftale gjorde det muligt at etablere den nationale samlingsregering bestående af ledere fra hvert af de tre partier i februar 2009.
6. EU støtter den nationale samlingsregering som den eneste politiske ramme for genopbygning af demokratiet. Den globale aftale omfatter en række reformer, hvormed man søger at imødegå EU's bekymring med hensyn til menneskerettigheder og retsstatens og demokratiets principper, såsom udarbejdelse af en ny forfatning, ajourføring af jordregistret, iværksættelse af en national forsoningsproces, sikring af mediernes uafhængighed osv. Dens gennemførelse er afgørende for afholdelsen af troværdige valg.
7. På den zimbabwiske regerings anmodning blev der den 18.-19. juni 2009 afholdt et trojkamøde på ministerplan. Zimbabwes delegation i Bruxelles blev ledet af premierminister Morgan Tsvangirai. Ved denne lejlighed blev der indledt en politisk dialog i overensstemmelse med artikel 8, og den blev efterfølgende fulgt op med et EU-troikabesøg til Zimbabwe den 11.-12. september 2009.
8. Parterne er enige om, at målet med dialogen er at fastlægge fælles køreplaner med en detaljeret handlingsplan for, hvordan den nationale samlingsregering agter at gennemføre den globale politiske aftale, og hvordan EU skal forbedre forbindelserne med Zimbabwe, og som indebærer, at de foranstaltninger, der er indført på grundlag af artikel 96, på et tidspunkt ophæves. Normaliseringen af forbindelserne indebærer også, at den fælles holdning vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik<sup>11</sup> kan tages op til revision.
9. Kommissionen udarbejdede sideløbende en kortfristet ad hoc-plan til støtte for stabiliseringen af den nationale samlingsregering og dennes reformprogram.
10. Siden februar 2009 har den nationale samlingsregering truffet en række vigtige foranstaltninger med henblik på økonomisk og social stabilisering af landet. Der er dog ikke konstateret tilstrækkeligt fremskridt i gennemførelsen af politiske reformer, hvilket har resulteret i en forfatningskrise.
11. Southern African Development Community (SADC) udnævnte under ledelse af præsident Zuma et nyt sydafrikansk formidlingsteam, der fungerede som formidler i drøftelserne mellem parterne og gjorde det muligt at foretage en effektiv vurdering af den globale politiske aftales gennemførelse. Udsigterne til valg har dog siden hen fået spændingerne mellem parterne til at blusse op igen.
12. Sydafrika og SADC forsøger i øjeblikket at inddrage den nationale samlingsregering i bestræbelserne på at skabe de rette vilkår for troværdige valg. Denne proces omfatter en konsultationsproces mellem Sydafrika, SADC og den nationale samlingsregering for at lægge en køreplan, som kan føre til demokratiske valg. Sydafrika, SADC og de tre politiske ledere i Zimbabwe finder, at EU-foranstaltningerne står i vejen for disse bestræbelser.

---

<sup>11</sup> 2009/68/FUSP af 26.1.2009.

13. Da de væsentlige dele af den generelle politiske aftale kun delvis er gennemført, foreslår Kommissionen Rådet at forlænge de relevante foranstaltninger i henhold til artikel 96 indtil den 20. februar 2012.
14. EU anerkender dog den enestående mulighed for fornyet engagement, som ligger i udsigten til en aftale mellem parterne i den nationale samlingsregering om en køreplan for valgene, som skal godkendes af SADC. Kommissionen foreslår Rådet at tage restriktionerne i udviklingssamarbejdet op til fornyet overvejelse, når køreplanen for valg er godkendt, fx på næste SADC-topmøde. Dette vil muliggøre udarbejdelsen af et landestrategipapir. Det forventes, at landestrategipapiret ikke vil være klar til undertegnelse, før valgene er afholdt.
15. Hvis de aftalte køreplaner for valg ikke gennemføres korrekt, vil EU revurdere restriktionerne i udviklingssamarbejdet, jf. artikel 96.
16. Kommissionen foreslår, at man underretter Zimbabwes regering om ændringen i EU's politik med et brev rettet til præsident Robert Mugabe med kopi til de to andre politiske ledere i den nationale samlingsregering, premierminister Morgan Tsvangirai og vicepremierminister Arthur Mutambara.

### **Konklusion**

I lyset af ovenstående opfordres Rådet til at vedtage vedlagte udkast til forslag til Rådets afgørelse om forlængelse af anvendelsesperioden for de relevante foranstaltningerne over for Zimbabwe.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om tilpasning og forlængelse af foranstaltningerne i afgørelse 2002/148/EF om afslutning af konsultationerne med Zimbabwe i henhold til artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 217,

under henvisning til AVS-EF-partnerskabsaftalen mellem medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000<sup>12</sup> og revideret i Ouagadougou, Burkina Faso, den 23. juni 2010<sup>13</sup>, i det følgende benævnt "AVS-EF-partnerskabsaftalen", særlig artikel 96,

under henvisning til den interne aftale mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om de foranstaltninger, der skal træffes, og de procedurer, der skal følges ved gennemførelsen af AVS-EF-partnerskabsaftalen<sup>14</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved afgørelse 2002/148/EF<sup>15</sup> blev konsultationerne med Republikken Zimbabwe i henhold til artikel 96, stk. 2, litra c), i AVS-EF-partnerskabsaftalen afsluttet, og der blev truffet relevante foranstaltninger som anført i bilaget til afgørelsen.
- (2) Ved afgørelse 2010/97/FUSP<sup>16</sup> blev anvendelsen af foranstaltningerne omhandlet i artikel 2 i afgørelse 2002/148/EF forlænget med en periode på yderligere tolv måneder indtil den 20. februar 2011.
- (3) Oprettelsen af en national samlingsregering blev anerkendt som en mulighed for at reetablere konstruktive forbindelser mellem Den Europæiske Union og Zimbabwe og for at støtte gennemførelsen af Zimbabwes reformprogram.
- (4) Den seneste politiske udvikling sammenholdt med manglen på en aftalt køreplan for valg underminerer imidlertid fortsat disse bestræbelser, hvilket også gælder den nationale samlingsregerings manglende gennemførelse af visse væsentlige elementer af AVS-EF-

---

<sup>12</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

<sup>13</sup> EUT L 287 af 4.2.2010, s. 3.

<sup>14</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 376.

<sup>15</sup> EFT L 50 af 21.2.2002, s. 64.

<sup>16</sup> EUT L 44 af 16.2.2010, s. 20.

partnerskabsaftalen, som den nationale samlingsregering havde indvilget i som led i den globale politiske aftale.

- (5) EU anerkender Sydafrikas indsats som formidler i den globale politiske aftale for at nå frem til en køreplan for troværdige valg.
- (6) EU vil derfor tage restriktionerne for udviklingssamarbejde op til fornyet overvejelse, når SADC har godkendt en køreplan for valg —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

De foranstaltninger, der omhandles i vedlagte brev, videreføres hermed som relevante foranstaltninger, jf. artikel 96, stk. 2, litra c), i AVS-EF-partnerskabsaftalen.

Disse foranstaltninger anvendes indtil den 20. februar 2012. Foranstaltningerne vil løbende blive revideret, og de vil blive taget op til fornyet overvejelse, så snart SADC har godkendt en køreplan for valg.

#### *Artikel 2*

Brevet i bilaget til denne afgørelse stiles til Zimbabwes præsident Robert Mugabe med kopi til premierminister Morgan Tsvangirai og vicepremierminister Arthur Mutambara.

#### *Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

#### *Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*For Rådet*  
*Formand*

## BILAG

### BREV TIL ZIMBABWES PRÆSIDENT

Den Europæiske Union knytter den allerstørste betydning til bestemmelserne i artikel 9 i AVS-EF-partnerskabsaftalen. Overholdelsen af menneskerettighederne og demokratiets og retsstatens principper, der indgår som væsentlige elementer i partnerskabsaftalen, danner grundlaget for vore indbyrdes forbindelser.

Ved brev af 19. februar 2002 underrettede Den Europæiske Union Dem om, at den havde besluttet at afslutte konsultationerne i henhold til artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen og at træffe relevante foranstaltninger som omhandlet i artikel 96, stk. 2, litra c), i nævnte aftale.

Ved brev af 15. februar 2010 underrettede Den Europæiske Union Dem om, at den havde besluttet ikke at ophæve de relevante foranstaltninger, men at forlænge deres anvendelse frem til den 20. februar 2011.

Siden oprettelsen af den nationale samlingsregering i 2009 har Den Europæiske Union hilst det fremskridt, der er gjort på grundlag af den globale politiske aftale, velkommen. Den Europæiske Union skal igen understrege, hvor stor vægt den lægger på den politiske dialog på basis af artikel 8 i AVS-EF-partnerskabsaftalen, der efter den zimbabwiske regerings anmodning blev officielt lanceret på trojkamødet mellem EU's og Zimbabwes ministre i Bruxelles den 18.-19. juni 2009. På det seneste ministermøde den 2. juli 2010 overdrog en inklusiv zimbabwisk delegation ledet af minister Mangoma en ajourført version af den forpligtende plan for gennemførelsen af den globale politiske aftale. Den Europæiske Union noterede sig det fremskridt, der indtil videre var sket i gennemførelsen af den globale politiske aftale, og underrettede ved brev af 29. september 2010 Zimbabwes regering om den vejledende tildeling fra den 10. EUF (130 mio. EUR, som vil blive stillet til rådighed, når foranstaltningerne i henhold til artikel 96 ophæves, og et landstrategipapir undertegnes).

Den Europæiske Union støtter den nationale samlingsregerings fortsatte bestræbelser på at gennemføre den globale politiske aftale, og den hilser de resultater, der er opnået med hensyn til at stabilisere økonomien og genskabe basale sociale ydelser, velkommen. Det intensiverede regionale diplomati ledet af Sydafrika til støtte for reformer i Zimbabwe anerkendes ligeledes udtrykkeligt. Den Europæiske Union beklager dog det manglende fremskridt med vigtige politiske aftaler som led i den globale politiske aftale, navnlig med hensyn til at skabe vilkår, der er befordrende for demokratiske valg.

Med henblik på eventuelle valg i 2011 mener Den Europæiske Union, at det er meget vigtigt at nå frem til en aftale mellem alle parter i den globale politiske aftale og Southern African Development Community (SADC) om en køreplan for valg. Denne køreplan, som indeholder en række milepæle, der er aftalt i fællesskab, og fastlægger, hvilken rolle SADC skal have med hensyn til valgtilsyn og valgobservation, vil sikre, at valgene afspejler vælgernes vilje. På det tidspunkt, hvor de relevante foranstaltninger, der er truffet i henhold til artikel 96, skal fornyes, er der stadig ikke opnået enighed om en køreplan for valgene.

Den Europæiske Union har derfor besluttet at forlænge anvendelsen af de relevante foranstaltninger, der er anført i Rådets afgørelse 2002/148/EF og ajourført i Rådets afgørelse 2010/97/FUSP, indtil den 20. februar 2012. Den Europæiske Union anerkender dog den enestående mulighed for fornyet engagement, der er ved udsigten til en aftale mellem parterne i den nationale samlingsregering om en køreplan for valg, som skal godkendes af SADC. Den

Europæiske Union er derfor villig til at genoverveje de foranstaltninger, der er truffet i medfør af artikel 96, så snart den nationale samlingsregering har aftalt en køreplan for valg, og denne er blevet godkendt af SADC. Dette signalerer en ændring i Den Europæiske Unions politik, som vi håber vil bidrage til at øge forbindelserne mellem parterne.

Med venlig hilsen

*For Den Europæiske Union*